

### Educational Services Agreement

### Договор оказания платных образовательных услуг

No. <<ESA No.>> dated <<ESA Date>>. Moscow, Russia

№ <<ESA No.>> от <<ESA Date>>. Москва, Россия

- |   |   |
|---|---|
| <p>1 The School shall provide the educational services in favor of the Legal Representative and the Customer shall pay for the education of each Student.</p> <p>2 By signing this agreement, the Customer and the Legal Representative confirm that they have read and agree to the terms of service published on the Internet at <a href="https://www.aas.ru/terms-of-service">https://www.aas.ru/terms-of-service</a> (the "Terms of Service"). The Terms of Service set out the rights, obligations and responsibilities of the School, the Legal Representative, the Customer and the Student.</p> <p>3 The School shall notify the Customer and the Legal Representative of any substantial changes to the Terms of Service by sending an email communication to the Customer's and the Legal Representative's email addresses, as well as by updating the log of changes in the special section of the Terms of Service.</p> <p>4 By signing this agreement, the Legal Representative confirms that they have read the documents regulating the organization and implementation of educational activities, rights and obligations of students of the School, available on the Internet at <a href="https://www.aas.ru/about-us/policies">https://www.aas.ru/about-us/policies</a>.</p> <p>5 The Customer and the Legal Representative can be represented by the same person if the payment under this agreement is made by the Legal Representative.</p> <p>6 <b>The list of the Students:</b></p> | <p>Школа обязуется оказать образовательные услуги в пользу Законного представителя, а Заказчик обязуется оплатить обучение каждого Обучающегося.</p> <p>Подписывая настоящий договор, Заказчик и Законный представитель соглашаются с тем, что ознакомились и согласны с условиями оказания услуг, размещенными в сети Интернет по адресу <a href="https://www.aas.ru/terms-of-service">https://www.aas.ru/terms-of-service</a> ("Условия оказания услуг"). Условия оказания услуг устанавливают права, обязанности и ответственность Школы, Законного представителя, Заказчика и Обучающегося.</p> <p>Школа обязуется уведомлять Заказчика и Законного представителя о любых существенных изменениях в Условиях оказания услуг путем электронного письма на адреса электронной почты Заказчика и Законного представителя, а также указывать об изменениях в специальном разделе Условий оказания услуг.</p> <p>Подписывая настоящий договор, Законный представитель соглашается с тем, что ознакомился с документами, регламентирующими организацию и осуществление образовательной деятельности, права и обязанности обучающихся Школы, размещенными в сети Интернет по адресу <a href="https://www.aas.ru/about-us/policies">https://www.aas.ru/about-us/policies</a>.</p> <p>Заказчик и Законный представитель могут совпадать в одном лице, если оплата по настоящему договору осуществляется Законным представителем.</p> <p><b>Список Обучающихся:</b></p> |
|---|---|

No. / №	Student / Обучающийся	Tuition start date / Начало обучения	Tuition end date / Окончание обучения	Ed. programme – Term / Образ. программа – срок освоения
1	<<Child 1 Name EN>> – <<Child 1 Grade EN>> / <<Child 1 Name RU>> – <<Child 1 Grade RU>> Phone No. / Телефон: <<Child 1 Phone No.>> Address: <<Child 1 Address EN>> / Адрес: <<Child 1 Address RU>>	<<Child 1 Start Date>>	<<Child 1 End Date>>	1 year / год
2	<<Child 2 Name EN>> – <<Child 2 Grade EN>> / <<Child 2 Name RU>> – <<Child 2 Grade RU>> Phone No. / Телефон: <<Child 2 Phone No.>> Address: <<Child 2 Address EN>> / Адрес: <<Child 2 Address RU>>	<<Child 2 Start Date>>	<<Child 2 End Date>>	1 year / год
3	<<Child 3 Name EN>> – <<Child 3 Grade EN>> / <<Child 3 Name RU>> – <<Child 3 Grade RU>> Phone No. / Телефон: <<Child 3 Phone No.>> Address <<Child 3 Address EN>> / Адрес: <<Child 3 Address RU>>	<<Child 3 Start Date>>	<<Child 3 End Date>>	1 year / год

**7 The calculation of the fees for the paid educational services: Расчет стоимости платных образовательных услуг:**

Student / Обучающийся	Tuition fee / Стоимость обучения	Capital fee / Вступительный взнос	EAL fee and period / Стоимость и период доп. занятий по английскому языку
No. / № 1	<<Child 1 Tuition Fee>>	<<Child 1 Capital Fee>>	<<Child 1 EAL Fee>> <<Child 1 EAL Start Date>>-<<Child 1 EAL End Date>>
No. / № 2	<<Child 2 Tuition Fee>>	<<Child 2 Capital Fee>>	<<Child 2 EAL Fee>> <<Child 2 EAL Start Date>>-<<Child 2 EAL End Date>>
No. / № 3	<<Child 3 Tuition Fee>>	<<Child 3 Capital Fee>>	<<Child 3 EAL Fee>> <<Child 3 EAL Start Date>>-<<Child 3 EAL End Date>>

**8 Total fee for the paid educational services, exempt from Russian VAT / Полная стоимость платных образовательных услуг, российским НДС не облагается:**

<<Total Fee>>
---------------

**9** The fees are quoted in / Стоимость услуг указана в: US Dollars / Долларах США

**10** Payment currency / Валюта расчетов: <<Payment Currency Provision EN>> / <<Payment Currency Provision RU>>

**11** Agreement termination date / Срок окончания действия договора: <<ESA End Date>>

**12** Payment terms / Порядок оплаты услуг: In accordance with conditions set out in invoices issued by the School, but not less than 5 working days from the date from the Customer receives applicable invoice / в соответствии с условиями счетов Школы, но не менее 5 рабочих дней с даты получения соответствующего счета Заказчиком

**13 Consent to process personal data by the Legal Representative Согласие Законного представителя на обработку персональных данных**

I grant a consent to the School to process personal data related to the past, current or future physical or mental health of the Student. The School can collect, store, systematize, accumulate, update, change, clarify, use, depersonalize, block, destroy the mentioned personal data. The purpose of processing personal data is to protect the life and health of the Student as well as to provide the necessary support in the learning process and to comply with the laws applicable to the School. This consent is valid during the period of education of the Students in the School, irrespective of the validity period of this educational services agreement. I reserve the right to withdraw this consent at any time by sending a respective email to the School's email address.

Я даю согласие Школе на обработку персональных данных в отношении прошлого, текущего или будущего состояния физического или психического здоровья Обучающегося. Школа может осуществлять сбор, хранение, систематизацию, накопление, обновление, изменение, уточнение, использование, обезличивание, блокирование, уничтожение указанных персональных данных. Целью обработки персональных данных является защита жизни и здоровья Обучающегося, а также оказание необходимой поддержки в процессе обучения и соблюдение применимого к Школе законодательства. Настоящее согласие на обработку персональных данных действует в течение периода обучения Обучающихся в Школе вне зависимости от срока действия настоящего договора оказания платных образовательных услуг. Я оставляю за собой право в любой момент отозвать настоящее согласие путем направления соответствующего письма по электронной почте на адрес электронной почты Школы.

14

the School / Школа

---

Nicolette Anne Kirk	/	Кирк Николетт Анн
Admissions Director, on the basis of the Power of Attorney No 01/07 dated 01 July 2021	/	Директор приемной комиссии, на основании Доверенности № 01/07 от 01 июля 2021 года
Autonomous non-commercial general educational institution "Anglo American School of Moscow"	/	Автономная некоммерческая общеобразовательная организация "Англо-американская школы Москвы"
Beregovaya Ulitsa 1 125367, Moscow, Russia	/	Россия, 125367, г. Москва, ул. Береговая, д. 1
Educational license No. Л035-01298-77/00180011 dated 17 May 2021 issued by the Department of Education and Science of Moscow	/	Лицензия на осуществление образовательной деятельности № Л035-01298-77/00180011 от 17 мая 2021 года выдана Департаментом образования и науки города Москвы
State registration number / ОГРН:		1197700017822
Tax identification number / ИНН:		7733349388
Phone No. / Телефон:		+ 7 (495) 231-44-88
Email address / Адрес электронной почты:		admissions@aat.ru

15

the Legal Representative of the Students / Законный представитель Обучающихся

<<Legal Representative Name EN>>	/	<<Legal Representative Name RU>>
Citizenship: <<Citizenship EN>>	/	Гражданство: <<Citizenship RU>>
Passport No. <<Passport No.>> issued by <<Issued by EN>>, issued on <<Issued on>>, valid up until (if applicable) <<Valid up until>>	/	Паспорт номер <<Passport No.>> выдан <<Issued by RU>>, дата выдачи <<Issued on>>, действителен до (если применимо) <<Valid up until>>
Email address / Адрес электронной почты:		<<Legal Representative Email>>
Telephone No. / Телефон:		<<Legal Representative Phone No.>>
Permanent or temporary residence address: <<Legal Representative Address EN>>	/	Место нахождения или место жительства: <<Legal Representative Address RU>>

16

the Customer / Заказчик

<<Customer Name EN>>	/	<<Customer Name RU>>
<<Customer Representative Name EN>>	/	<<Customer Representative Name RU>>
acting on the basis of: <<Power Basis EN>>	/	на основании: <<Power Basis RU>>
Telephone No. / Телефон:		<<Customer Phone No.>>
State registration number / ОГРН:		<<Customer Registration No.>>
Tax identification number / ИНН:		<<Customer Tax No.>>
Legal Address: <<Customer Legal Address EN>>	/	Юридический адрес: <<Customer Legal Address RU>>
Actual Address: <<Customer Actual Address EN>>	/	Фактический адрес: <<Customer Actual Address RU>>